

AUTORIZZAZIONE ATTIVAZIONE OPZIONI E RINNOVI			
CONTRATTO IN ESSERE – BESTEHENDE VERTRAG			
DBB	238/2020	CIG	Z7A2EEA394
RdA	1002200578		
CPV	72267100-0 Manutenzione di software di tecnologia dell’informazione 72267100-0 Wartung von Informationstechnologiesoftware		
RUP/EVV	Alfredo Iellici		
OGGETTO GEGENSTAND	Servizio di manutenzione del Software per la catalogazione dei beni culturali ADLIB KKS SW-Instandhaltungsdienstes für die Katalogisierung der Kulturgüter Südtirols ADLIB KKS		
PREMESSE / PRÄMISSEN			
- tra IAA e l ‘impresa Axiell Alm Netherlands BV veniva stipulato contratto nr. 238/2020 “Servizio di manutenzione del Software per la catalogazione dei beni culturali ADLIB KKS”; - zwischen SIAG und dem Unternehmen Axiell Alm Netherlands BV wurde der Vertrag Nr.238/2020 "SWInstandhaltungsdienstes für die Katalogisierung der Kulturgüter Südtirols ADLIB KKS“ abgeschlossen; - l’articolo 3 del contratto in oggetto prevede che: “Il contratto può essere modificato senza una nuova procedura di aggiudicazione ai sensi dell’articolo 106, co. 1, lettera a), D.lgs. 50/2016 nei seguenti casi: Opzione per l’anno 2023 per un importo totale di € 11.218,00 IVA. escl.”; - Artikel 3 des betreffenden Vertrags sieht vor: „Der Vertrag kann ohne ein neues Vergabeverfahren nach Artikel 106 Absatz 1 Buchstabe a) des D.lgs. 50/2016 in folgenden Fällen geändert werden: Option für Jahr 2023 für einen Gesamtbetrag von € 11.218,00 exkl. MwSt.“; - Ai fini dell’art. 35, comma 4 del Codice, il valore massimo del contratto, è pari ad €32.998,00 al netto di Iva, nonché degli oneri per la sicurezza dovuti a rischi da interferenze. - Für die Zwecke von Art. 35, Absatz 4 des Gesetzbuches entspricht der maximale Auftragswert €32.998,00 ohne Mehrwertsteuer sowie Sicherheitskosten aufgrund von Interferenzrisiken.			
SCELTA DELLA PROCEDURA / BEGRÜNDUNG FÜR DIE WAHL DES VERFAHRENS			
Ai sensi degli artt. 48, co. 2 lett. a), LP n. 16/2015 e dell’art. 106 co. 1 let a) D.lgs. 50/2016, i contratti di appalto nei settori ordinari e nei settori speciali possono essere modificati senza nuova procedura di affidamento nel seguente caso: se le modifiche, a prescindere dal loro valore monetario, sono state previste nei documenti di gara iniziali in clausole chiare, precise e inequivocabili, che possono comprendere clausole di revisione dei prezzi. Tali clausole fissano la portata e la natura di eventuali modifiche nonché le condizioni alle quali esse possono essere impiegate, facendo riferimento alle variazioni dei prezzi e dei costi standard, ove definiti. Esse non apportano modifiche che avrebbero l'effetto di alterare la natura generale del contratto o dell'accordo quadro. Per i contratti relativi ai lavori, le variazioni di prezzo in aumento o in diminuzione possono essere valutate, sulla base dei prezzari di cui all'articolo 23, comma 7, solo per l'eccedenza rispetto al dieci per cento rispetto al prezzo originario e comunque in misura pari alla metà. Per i contratti relativi a servizi			

o forniture stipulati dai soggetti aggregatori restano ferme le disposizioni di cui all'articolo 1, comma 511, della legge 28 dicembre 2015, n. 208;

Gemäß Art. 48 Abs. 2 Buchstabe a), LP Nr. 16/2015 und Art. 106 Abs. 1 Buchstabe a) des Gesetzesdekrets Nr. 50/2016 können die Aufträge im ordentlichen und besonderen Sektor in folgendem Fall ohne ein neues Vergabeverfahren geändert werden:

wenn die Änderungen, unabhängig von ihrem Geldwert, in den ursprünglichen Ausschreibungsunterlagen in klaren, präzisen und eindeutigen Klauseln vorgesehen sind, die Preisänderungsklauseln enthalten können. Diese Klauseln legen den Umfang und die Art der Änderungen sowie die Bedingungen, unter denen sie verwendet werden dürfen, in Bezug auf Änderungen der Standardpreise und -kosten, sofern definiert. Sie nehmen keine Änderungen vor, die des allgemeinen Zustands des Vertrags oder der Rahmenvereinbarung bewirken würden. Bei Aufträgen über Bauleistungen dürfen Preisänderungen nach oben oder unten auf der Grundlage der in Artikel 23 Absatz 7 genannten Preisstaffelungen nur für den Betrag bewertet werden, der zehn Prozent über dem ursprünglichen Preis liegt, in jedem Fall aber für einen Betrag, der der Hälfte entspricht. Für Verträge, die sich auf Dienstleistungen oder Lieferungen beziehen, die von den zusammengeschlossenen Parteien vereinbart wurden, bleiben die Bestimmungen von Artikel 1, Absatz 511 des Gesetzes Nr. 208 vom 28. Dezember 2015 unberührt;

DATI OPZIONE/RINNOVO OPTIONS DATEN/ ERNEUERUNG			
VALORE STIMATO GESCHÄTZTER BETRAG	€ 11.218,00 (senza IVA / ohne MwSt.)		
CIG	La modifica o la variante NON comporta una modifica nell'importo contrattuale già incluso nel CIG originario. Die Änderung oder Variante beinhaltet NICHT eine Änderung der Vertragssumme bereits in den ursprünglichen CIG enthalten.		
DURATA/DAUER	1 anno, da 01.01.2023 a 31.12.2023 1 Jahr, vom 01.01.2023 bis 31.12.2023		
Descrizione/Beschreibung	Quantità / Menge	Prezzo unitario / Einzelpreis	Totale / Gesamtpreis
Canone servizio manutenzione 2023 Wartungsgebühr 2023	1	11.218,00	11.218,00
Prezzo complessivo (senza IVA) Gesamtpreis (ohne MwSt.)			11.218,00
OPERATORE ECONOMICO - WIRTSCHAFTSTEILNEHMER			
NOME - NAME	Axiell Alm Netherlands BV		
P.IVA - MWST.	55462227		
C.F. - ST.NR.	NL-8517.23.925.B01		
SEDE LEGALE RECHTSITZ	Safariweg 18-22, 3605 MA - Maarssen (NL)		
PEC- ZEP	alm.info@axiell.com		

REFERENTE ANSPRECHPARTNER		Karin Nieberg		
FINANZIAMENTO - FINANZIERUNG				
Programma annuale - Jahresprogramm		☒ SI/JA - ID: ITS10 - JP2023		☐ NO/NEIN
☐	Finanziato da SIAG von SIAG finanziert			
☐	Coperto da incarico specifico Abgedeckt durch spezifischen Auftrag			
INFORMAZIONI SULLA FATTURAZIONE - ANGABEN BEZÜGLICH DER FAKTURIERUNG				
Modalità di fatturazione Art und Weise der Fakturierung		☒ canone annuale / Jahresgebühr ☐ anticipata in unica soluzione / einmalig im Voraus ☐ posticipata in unica soluzione / einmalig nachträglich ☐ a stato avanzamento lavori / nach Fortschritt der Tätigkeit		
Assegnazione costi / Kostenzuweisung				
Numero piano Nummer Plan	Centro di costo Kostenstelle	Conto Konto	%	Importo fisso Fixbetrag
P003 / B-005-2	10SA0010	E210012300	100,00	11.218,00
Responsabile Unico Procedimento Verfahrensverantwortlicher Iellici Alfredo				
Responsabile Finance Leiter Finance Irsara Felix				
Autorizzazione / Genehmigung				
Direttore Generale - Generaldirektor Gasslitter Stefan				